COMMISSION REGULATION (EEC) No 70/87

of 12 January 1987

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 (1), and in particular Article 3 (1), first subparagraph,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (2),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (3),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (4), as last amended by Regulation (EEC) No 1335/86 (5), and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 985 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (6), as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 (7); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 January 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
(2) OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.
(3) OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.
(4) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(5) OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 19.
(6) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(7) OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 15 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (8) (12)

Description of the lot	B
1. Programme :	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	600 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg (9)
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 March 1987
13. Closing date for the submission of tenders	26 January 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 April 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 February 1987
15. Miscellaneous	(4) (8) (10) (11) (12)

Description of the lot	C
1. Programme :	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1986
2. Recipient	Jamaica
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ambassade de Jamaïque, rue de la Loi 83-85, B-1040 Bruxelles (Tel. : 02 / 230 11 70)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO JAMAICA'
12. Shipment period	Before 31 March 1987
13. Closing date for the submission of tenders	26 January 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 April 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 February 1987
15. Miscellaneous	(4) (12)

Description of the lot	D
1. Programme :	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 18 July 1986
2. Recipient	Central leiteira de Luanda U.E.E. Ministério da Agricultura
3. Country of destination	Angola
4. Stage and place of delivery	cif Luanda
5. Representative of the recipient	S.E. Mme Tavira, Ambassadeur d'Angola à Bruxelles, 182, rue Franz Merjay, B-1180 Bruxelles (Tel. : 344 49 86 ; Telex 63170 EMBRUX)
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entered into intervention stock after 1 July 1986
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'LEITE EM PÓ / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A ANGOLA'
12. Shipment period	Before 1 March 1987
13. Closing date for the submission of tenders	26 January 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 April 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 February 1987
15. Miscellaneous	(4) (12)

Description of the lot	E	F
1. Programme :	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 15 November 1986	
2. Recipient	Grenada	
3. Country of destination		
4. Stage and place of delivery	cif, St George's	
5. Representative of the recipient	— Grenada Food and Nutrition Council, St George's — avenue des Arts 24, B-1040 Bruxelles Telex : 64015 GREN BR-B	
6. Total quantity	100 tonnes	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency	German	
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kg	
11. Supplementary markings on the packaging	'GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GRENADA'	
12. Shipment period	Before 15 February 1987	15 May 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (12)	

Description of the lot	G
1. Programme :	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Egypt
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	105 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entered into intervention stock after 1 July 1986
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'EGYPT 0259400 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ALEXANDRIA'
12. Shipment period	Before 15 March 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5) (6) (7) (12)

Description of the lot	H
1. Programme	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Jordan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	30 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entered into stock after 1 November 1986
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'JORDAN 0242202 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / AQABA'
12. Shipment period	Before 15 April
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5) (6) (7) (12)

Description of the lot	I
1. Programme :	1986
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	cif Corinto
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market, limited to Ireland
8. Intervention agency	Irish
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kg in accordance with point 4.2 of Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	a red cross 10 × 10 cm and : 'NIC-166 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO'
12. Shipment period	Before 15 February 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (12) (13)

Description of the lot	K
1. Programme :	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decisions of 9 July 1985 and 15 November 1985
2. Recipient	Republic of India
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Embassy of India (Attn. Miss R. Lal, Counsellor), Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (Tel. : 02 / 640 91 40 ; Telex : 22510 INDEMB B)
6. Total quantity	1 000 tonnes ([15])
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entered into intervention stock after 1 August 1986
10. Packaging	25 kg
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
12. Shipment period	Before 30 April 1987
13. Closing date for the submission of tenders	26 January 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14[a] (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 May 1987
(b) closing date for the submission of tenders	9 February 1987
15. Miscellaneous	([4]) ([12]) ([14])

Notes

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) Once the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall immediately contact the beneficiary or his representative with a view to determine what documents are required for the consignment and the details of period, rate and other circumstances concerning shipment.

(4) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in the *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(5) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a health certificate.

(6) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production or raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiary's representatives, at the time of delivery, a certificate of origin.

(8) Supplier to send duplicate original invoice to:
MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(9) To be delivered in 20-foot containers; conditions:

FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).

(10) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the notice of invitation to tender.

(11) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

(12) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying for the product to be delivered that the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(13) The milk must have undergone ultra-high temperature treatment (148 °C for three seconds). A certificate to that effect is required.

(14) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible in order to ascertain which shipping documents are required. He shall also inform the recipient by telex, with a copy to the Commission, of:

1. the date on which the goods will be available for loading at the port, which shall be not less than 30 days before the end of the shipment period;
2. the existing connections between the said port and India during the minimum period of 30 days referred to above.

(15) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published along with this Regulation in the C series of the *Official Journal of the European Communities* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	50	20	Caritas G	Egypt	Egypt / Caritas / 60496 / Alexandria / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		30	Caritas G	Egypt	Egypt / Caritas / 60495 / Cairo via Alexandria / Action of Caritas Germanica / For free distribution
B	600	200	CRS	India	India / Cathwel / 60148 / Bombay / Action of CRS / For free distribution
		30	CRS	India	India / Cathwel / 60149 / Madras / Action of CRS / For free distribution
		270	CRS	India	India / Cathwel / 60150 / Calcutta / Action of CRS / For free distribution
		100	SCF	Sri Lanka	Sri Lanka / SCF / 62203 / Colombo / Action of SCF / For free distribution